



Suí iomlánach

A9-0010/2024

29.1.2024

MOLADH

ar an dréachtchinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chreat-Chomhaontaithe Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile (11669/2023 – C9-0467/2023 – 2023/0260(NLE))

An Coiste um Ghnóthaí Eachtracha

An Coiste um Thrádáil Idirnáisiúnta

Rapóirtéirí: María Soraya Rodríguez Ramos, Samira Rafaela

Eochair do na siombailí a úsáidtear

- * An nós imeachta comhairliúcháin
- *** Nós imeachta an toilithe
- ***I An gnáthnós imeachta reachtach (an chéad léamh)
- ***II An gnáthnós imeachta reachtach (an dara léamh)
- ***III An gnáthnós imeachta reachtach (an tríú léamh)

(Braitheann an cineál nós imeachta ar an mbunús dlí a mholtar sa dréachtghníomh.)

CLÁR

Leathanach

DRÉACHTRÚN REACTACH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA	5
IARSCRÍBHINN: NA hEINTITIS NÓ NA DAOINE ÓNA bhFUAIR NA RAPÓIRTÉIRÍ IONCHUR	6
TUAIRIM ÓN gCOISTE UM THALMHAÍOCHT AGUS UM FHORBAIRT TUAITHE.....	8
AN NÓS IMEACHTA – COISTE FREAGRACH	13
VÓTÁIL CHRÍOCHNAITHEACH LE GLAO ROLLA SA CHOISTE FREAGRACH.....	14

DRÉACHTRÚN REACTACH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA

ar an dréachtchinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chreat-Chomhaontaithe Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile (11669/2023 – C9-0467/2023 – 2023/0260(NLE))

(Toiliú)

Tá Parlaimint na hEorpa,

- ag féachaint don dréachtchinneadh ón gComhairle (11669/2023),
 - ag féachaint don dréacht-Chreat-Chomhaontú Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile (11670/2023),
 - ag féachaint don Ráiteas Comhpháirteach maidir leis na Forálacha maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe atá sa Chreat-Chomhaontú Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile, atá i gceangal leis an gCreat-Chomhaontú Ardleibhéil (11670/2023),
 - ag féachaint don iarraidh ar thoiliú a thíolaic an Chomhairle i gcomhréir le hAirteagal 91(1), Airteagal 100(2), Airteagal 207(4), an chéad fhomhír, Airteagal 212 agus le hAirteagal 218(6), an dara fhomhír, pointe (a), agus le hAirteagal 218(7) agus le hAirteagal 218(8), an chéad fhomhír, den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (C9-0467/2023),
 - ag féachaint do rún neamhrechtach uaithi an ...¹ ar an togra le haghaidh cinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar cheann an Aontais Eorpaigh, an Chreat-Chomhaontaithe Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile,
 - ag féachaint do Riail 105(1) agus (4), agus do Riail 114(7) dá Rialacha Nós Imeachta,
 - ag féachaint don tuairim ón gCoiste um Thalmhaíocht agus um Fhorbairt Tuaithe,
 - ag féachaint don mholadh ón gCoiste um Ghnóthaí Eachtracha agus ón gCoiste um Thrádáil Idirnáisiúnta (A9-0010/2024),
1. ag tabhairt a toilithe do thabhairt i gcrích an chomhaontaithe;
 2. á threorú dá hUachtarán a seasamh a chur ar aghaidh chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún agus chuig rialtais agus parlaimintí na mBallstát agus Phoblacht na Sile.

¹ Téacsanna arna nglacadh an dáta sin, P8_TA(0000)0000.

IARSCRÍBHINN: NA HEINTITIS NÓ NA DAOINE ÓNA bhFUAIR NA RAPÓIRTÉIRÍ IONCHUR

De bhun Airteagal 8 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis na Rialacha Nós Imeachta, dearbhaíonn na Rapóirtéirí go bhfuair siad ionchur ó na heintitis nó ó na daoine seo a leanas nuair a bhí an tuarascáil á hullmhú acu, go dtí gur glacadh sa choiste í:

Tábla 1. Ionchur a fuair Maria Soraya Rodríguez Ramos

Eintiteas agus/nó duine
Mission of Chile to the European Union
European External Action Service

Tábla 2. Ionchur a fuair Samira Rafaela

Eintiteas agus/nó duine
Mission of Chile to the European Union
Chilean Vice-Minister for Trade
Indigenous representative
DigitalEurope
BusinessEurope
European Climate Foundation
American Chamber of Commerce to the EU
EuroChambres
Copa-Cogeca
EUROBAT
International Labour Organization
Greenpeace
Oxfam
Human Rights Watch
European Raw Materials Alliance
Chilean Minister of Economy, Development and Tourism
Chilean Minister of Mining
Chilean Minister of Energy
Chilean Minister of Labour
Confederación de la Producción y del Comercio
Sociedad de Fomento Fabril
Cámara de Comercio de Santiago
Unión Nacional de Trabajadores
Central Autónoma de Trabajadores
Central Unitaria de Trabajadores
Diego Portales University
Comunidad de Organizaciones Solidarias
Observatorio Ciudadano
Centre for Intercultural Indigenous Studies

Feminist Lawyers' Association
Andres Hurtado University
Chile's Fair Trade Association
Chilean Minister Secretary General of the Presidency
Chilean Minister for Foreign Affairs
European Services Forum
Catholic University of Valparaíso-Chile
Women Economic Forum Chile
CELCAA
Chilean Senate representatives
Chilean Undersecretary of Foreign Affairs
President of Chile
Minister of Finance
Chilean Constitutional Convention representatives
Observatorio Nueva Constitución
Espacio Público, Rumbo Colectivo
Instituto de Estudios de la Sociedad
LEASUR
Rompiendo el Silencio
Directora Observatorio contra el Acoso Callejero
Universidad de Chile
Municipality of Peñalolén
Universidad de Santiago de Chile

Rinneadh na liostaí thuas a tharraingt suas faoi fhreagracht eisiach na Rapóirtéirí.

7.12.2023

TUAIRIM ÓN gCOISTE UM THALMHAÍOCHT AGUS UM FHORBAIRT TUAITHE

chuig an gCoiste um Ghnóthaí Eachtracha agus chuig an gCoiste um Thrádáil Idirnáisiúnta ar an togra le haghaidh cinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar cheann an Aontais Eorpaigh, an Chreat-Chomhaontaithe Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile (COM(2023)0432 – C9-0000 – 2023/0260(NLE))

Rapóirtéir don tuairim: Francisco Guerreiro

RÉASÚNÚ GEARR

An 13 Samhain 2017, thug an Chomhairle údarú tús a chur leis an gcaibidlíocht leis an tSile le haghaidh nuachóiriú a dhéanamh ar Chomhaontú Comhlachais 2002 idir an tAontas agus an tSile atá ann cheana. Tugadh an chaibidlíocht i gcrích ar an leibhéal teicniúil i mí Dheireadh Fómhair 2021, agus, tar éis roinnt pléití déthaobhacha a tharla ina dhiaidh sin, foilsíodh caibidlí an Chomhaontaithe faoin 9 Nollaig 2022, agus tugadh cothrom le dáta iad mar an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil idir an tAontas agus an tSile.

Tá gnéithe den inniúlacht roinnte leis na Ballstáit sa Chreat-Chomhaontú Ardleibhéil, agus, dá bhrí sin, cuirfear faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa é le haghaidh toiliú agus faoi bhráid Bhallstáit uile an Aontais lena dhaingniú freisin. Idir an dá linn, beidh forálacha an Chreat-Chomhaontaithe Ardleibhéil maidir le rochtain ar an margadh trádála agus infheistíochta faoi réir nós imeachta daingniúcháin an AE amháin mar Chomhaontú Trádála Eatramhach faoi inniúlacht eisiach AE. Rachaidh an Comhaontú Trádála Eatramhach sin in éag a luaithe a thiofáidh an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil i bhfeidhm.

Leis an gCreat-Chomhaontú Ardleibhéil, baintear ardleibhéal léirscaoilte taraifí amach ar thaobh na Sile, rud a fhágann go bhfuil 99.9 % d'onnmhairí AE saor ó tharaifí dá bharr. Mar sin féin, ní áirítear táirgí íogaire an dá pháirtí, go háirithe siúcra do AE agus don tSile, agus rís agus bananaí do AE, sa Chreat-Chomhaontú Ardleibhéil. Ní thugtar rochtain bhreise ar mhargadh an Aontais ach amháin i bhfoirm cuótaí saor ó dhleacht. Leis an gCreat-Chomhaontú Ardleibhéil, cuíchóirítear cuótaí saor ó dhleacht atá ann cheana a dheonaítear don tSile i leith mairteola agus caoireola, lena gcuirtear deireadh leis an ráta fáis bliantúil agus lena soiléirítear méideanna seasta. Seachas an méadú a bhaineann le héanlaith chlóis, is méaduithe réasúnta beag atá tagtha ar chuótaí saor ó dhleacht atá ann cheana i leith muiceola, gairleoige agus iasc stánaithe. Leis an gComhaontú, cosnaítear 216 thásc geografach (TGanna) eile le haghaidh táirgí agraibhia Eorpacha agus 18 TG ón tSile.

I gcomhréir leis an rún ón bParlaimint an 14 Meán Fómhair 2017, féachtar leis an gComhaontú le forbairt a dhéanamh ar an gComhaontú Comhlachais atá ann cheana trí

chaibidil thiomnaithe maidir le trádáil agus forbairt inbhuanaithe (TFI) a chur leis. Tá bunchaighdeáin na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair (EIS) agus Chomhaontú Pháras le fáil faoin gcaibidil seo maidir le TFI agus, dá bhrí sin, ní áirítear iad go fóill mar ghnéithe riachtanacha den chomhaontú, faoi réir smachtbhannaí faoin gcaibidil ghinearálta maidir le réiteach díospóidí. Mar sin féin, leis an gcaibidil maidir le TFI, cuirtear de cheangal ar an dá pháirtí Comhaontú Pháras agus na Rannchuidithe arna gCinneadh go Náisiúnta a chur chun feidhme go héifeachtach, agus foráiltear do chlásal athbhreithniúcháin nua faoinar féidir athbhreithniú a dhéanamh ar fhorálacha TFI chun caighdeáin chomhshaoil agus shóisialta atá ag athrú a chur san áireamh.

Áirítear sa Chomhaontú caibidil thiomnaithe maidir le córais bhia inbhuanaithe a bheidh mar bhonn do chomhar feabhsaithe idir an tAontas agus an tSile le haghaidh an aistrithe chuig córas bia inbhuanaithe, lena n-áirítear comhar maidir le frithsheasmhacht in aghaidh ábhair fhrithmhiocróbacha agus le leas ainmhithe. Geallann an dá pháirtí go gcoinneoidh siad a dtoirmeasc reatha ar úsáid antaibheathach mar spreagthóirí fáis.

I gcomhréir le hAirteagal 218(6) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, tá gá le toiliú ó Pharlaimint na hEorpa chun go nglacfaidh an Chomhairle cinneadh lena dtabharfar an Comhaontú i gcrích.

I bhfianaise an mhéid thuas, molann an Rapóirtéir go dtabharfaí an Pharlaimint a toiliú do thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe.

Iarrann an Coiste um Thalmhaíocht agus um Fhorbairt Tuaithe ar an gCoiste um Ghnóthaí Eachtracha agus ar an gCoiste um Thrádáil Idirnáisiúnta, mar na coistí atá freagrach, a mholadh go dtabharfaí formheas don togra le haghaidh cinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar cheann an Aontais Eorpaigh, an Chreat-Chomhaontaithe Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile.

IARSCRÍBHINN: NA HEINTITIS NÓ NA DAOINE ÓNA bhFUAIR AN RAPÓIRTÉIR IONCHUR

Dearbhaíonn an Rapóirtéir faoina fhreagracht eisiach nach bhfuair sé ionchur ó aon eintiteas ná ó aon duine atá le lua san Iarscríbhinn seo de bhun Airteagal 8 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis na Rialacha Nós Imeachta.

AN NÓS IMEACHTA – COISTE AR IARRADH TUAIRIM AIR

Teideal	Creat-Chomhaontú Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile
Tagairtí	2023/0260(NLE)
An Coiste Freagrach	AFET
Rapóirtéir don tuairim Dáta an cheapacháin	Francisco Guerreiro 19.9.2023
Pléite sa choiste	25.10.2023
Dáta an ghlactha	7.12.2023
Toradh na vótála chríochnaithí	+: 21 –: 7 0: 3
Feisirí a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Mazaly Aguilar, Clara Aguilera, Carmen Avram, Benoît Biteau, Franc Bogovič, Daniel Buda, Asger Christensen, Ivan David, Jérémy Decerle, Herbert Dorfmann, Luke Ming Flanagan, Francisco Guerreiro, Martin Häusling, Martin Hlaváček, Camilla Laureti, Gilles Lebreton, Norbert Lins, Colm Markey, Marlene Mortler, Ulrike Müller, Juozas Olekas, Bert-Jan Ruissen, Anne Sander
Comhaltaí ionaid a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Claude Gruffat, Peter Jahr, Gabriel Mato, Dan-Ștefan Motreanu, Michaela Šojdrová, Thomas Waitz
Comhaltaí ionaid faoi Riail 209(7) a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Vlad Gheorghe, Eric Minardi

VÓTÁIL CHRÍOCHNAITHEACH LE GLAO ROLLA SA CHOISTE AR IARRADH TUAIRIM AIR

21	+
ECR	Mazaly Aguilar, Bert-Jan Ruissen
ID	Ivan David
PPE	Franc Bogovič, Daniel Buda, Herbert Dorfmann, Peter Jahr, Norbert Lins, Colm Markey, Gabriel Mato, Marlene Mortler, Dan-Ștefan Motreanu, Michaela Šojdrová
Renew	Asger Christensen, Vlad Gheorghe, Martin Hlaváček, Ulrike Müller
S&D	Clara Aguilera, Carmen Avram, Camilla Laureti, Juozas Olekas

7	-
ID	Gilles Lebreton, Eric Minardi
PPE	Anne Sander
Renew	Jérémy Decerle
The Left	Luke Ming Flanagan
Verts/ALE	Benoît Biteau, Claude Gruffat

3	0
Verts/ALE	Francisco Guerreiro, Martin Häusling, Thomas Waitz

Eochair do na siombailí a úsáidtear:

+ : i bhfabhar

- : i gcoinne

0 : staonadh

AN NÓS IMEACHTA – COISTE FREAGRACH

Teideal	Creat-Chomhaontú Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile	
Tagairtí	11669/2023 – C9-0467/2023 – 2023/0260(NLE)	
Dáta an chomhairliúcháin nó na hiarrata ar thoiliú	14.12.2023	
Na Coistí Freagracha Dáta a fógraíodh sa suí iomlánach	AFET 18.1.2024	INTA 18.1.2024
Coistí ar iarradh tuairim orthu Dáta a fógraíodh sa suí iomlánach	AGRI 18.1.2024	
Rapóirtéirí Dáta an cheapacháin	María Soraya Rodríguez Ramos 19.7.2023	Samira Rafaela 19.7.2023
Pléite sa choiste	16.11.2023	
Dáta an ghlactha	24.1.2024	
Toradh na vótála críochnaithí	+ : 66 – : 12 0 : 4	
Feisirí a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	François Alfonsi, Barry Andrews, Maria Arena, Anna-Michelle Asimakopoulou, Petras Auštrevičius, Saskia Bricmont, Jordi Cañas, Daniel Caspary, Susanna Ceccardi, Włodzimierz Cimoszewicz, Katalin Cseh, Arnaud Danjean, Paolo De Castro, Emmanouil Fragkos, Michael Gahler, Markéta Gregorová, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Heidi Hautala, Karin Karlsbro, Dietmar Köster, Miapetra Kumpula-Natri, Danilo Oscar Lancini, Bernd Lange, David Lega, Leopoldo López Gil, Lukas Mandl, Margarida Marques, Pedro Marques, Gabriel Mato, Sara Matthieu, Emmanuel Maurel, David McAllister, Vangelis Meimarakis, Sven Mikser, Alessandra Moretti, Javier Nart, Urmas Paet, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Carles Puigdemont i Casamajó, Samira Rafaela, Thijs Reuten, Inma Rodríguez-Piñero, Isabel Santos, Mounir Satouri, Ernő Schaller-Baross, Andreas Schieder, Helmut Scholz, Joachim Schuster, Sven Simon, Jordi Solé, Sergei Stanishev, Dominik Tarczyński, Hermann Tertsch, Kathleen Van Brempt, Marie-Pierre Vedrenne, Viola von Cramon-Taubadel, Thomas Waitz, Jörgen Warborn, Charlie Weimers, Tomáš Zdechovský, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Željana Zovko	
Comhaltai ionaid a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Marek Belka, José Manuel García-Margallo y Marfil, Christophe Grudler, Andrzej Halicki, Michiel Hoogeveen, Włodzimierz Karpiński, Seán Kelly, Georgios Kyrtos, Morten Løkkegaard, Liudas Mažylis, Javier Moreno Sánchez, María Soraya Rodríguez Ramos	
Comhaltai ionaid faoi Riail 209(7) a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach	Izaskun Bilbao Barandica, Paolo Borchia, Pilar del Castillo Vera, Thierry Mariani, Antonio Maria Rinaldi, Lucia Vuolo	
Dáta don chur síos	29.1.2024	

VÓTÁIL CHRÍOCHNAITHEACH LE GLAO ROLLA SA CHOISTE FREAGRACH

66	+
ECR	Emmanouil Fragkos, Michiel Hoogeveen, Dominik Tarczyński, Charlie Weimers
ID	Paolo Borchia, Susanna Ceccardi, Danilo Oscar Lancini, Antonio Maria Rinaldi
NI	Carles Puigdemont i Casamajó, Ernő Schaller-Baross
PPE	Anna-Michelle Asimakopoulou, Daniel Caspary, Pilar del Castillo Vera, Michael Gahler, José Manuel García-Margallo y Marfil, Andrzej Halicki, Włodzimierz Karpiński, Seán Kelly, David Lega, Leopoldo López Gil, David McAllister, Lukas Mandl, Gabriel Mato, Liudas Mažylis, Vangelis Meimarakis, Sven Simon, Lucia Vuolo, Jörgen Warborn, Tomáš Zdechovský, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Željana Zovko
Renew	Barry Andrews, Petras Auštrevičius, Izaskun Bilbao Barandica, Jordi Cañas, Katalin Cseh, Klemen Grošelj, Christophe Grudler, Bernard Guetta, Karin Karlsbro, Georgios Kyrtos, Morten Løkkegaard, Javier Nart, Urmas Paet, Samira Rafaela, María Soraya Rodríguez Ramos, Marie-Pierre Vedrenne
S&D	Marek Belka, Włodzimierz Cimoszewicz, Paolo De Castro, Dietmar Köster, Miapetra Kumpula-Natri, Bernd Lange, Margarida Marques, Pedro Marques, Sven Mikser, Javier Moreno Sánchez, Alessandra Moretti, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Thijs Reuten, Inma Rodríguez-Piñero, Isabel Santos, Joachim Schuster, Sergei Stanishev, Kathleen Van Brempt

12	-
ID	Thierry Mariani
S&D	Maria Arena, Andreas Schieder
The Left	Emmanuel Maurel, Helmut Scholz
Verts/ALE	François Alfonsi, Saskia Bricmont, Markéta Gregorová, Sara Matthieu, Mounir Satouri, Jordi Solé, Thomas Waitz

4	0
ECR	Hermann Tertsch
PPE	Arnaud Danjean
Verts/ALE	Heidi Hautala, Viola von Cramon-Taubadel

Eochair do na siombailí a úsáidtear:

+ : i bhfabhar

- : i gcoinne

0 : staonadh